

SENCOR®

STM 4460GG
STM 4467CH



SK ■ Kuchynský robot

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Tento spotrebič nemôžu používať deti. Spotrebič a jeho napájací prívod udržiajte mimo dosahu detí.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Tento prístroj je určený iba na použitie v domácnosti. Nie je určený na použitie v priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty pre personál v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;
 - poľnohospodárske farmy;
 - hotelové izby alebo izby v motelloch a iné obytné priestory;
 - podniky zaisťujúce nocľah s raňajkami.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v priemyselnom prostredí alebo vonku.
- Spotrebič nepoužívajte pre komerčné účely alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje nominálne napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím v sieťovej zásuvke, ku ktorej ho chcete pripojiť.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Pred použitím plne rozviňte napájací kábel.

 Výstraha:

Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vplyvom náhleho znovunastavenia tepelnej poistky, nemôže byť tento spotrebič napájaný cez externé spínacie zariadenie, ako je časový spínač, alebo nesmie byť pripojený k obvodu, ktorého vlastnosťou je pravidelné zapínanie a vypínanie.

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré sa dodáva s týmto spotrebičom alebo je schválené výrobcom pre tento spotrebič. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo. Inak by mohlo dôjsť k vzniku nebezpečnej situácie. Použitím neoriginálneho príslušenstva sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- Príslušenstvo tohto spotrebiča obsahuje ostré sekacie čepele a strúhadla, preto ho vždy držte mimo dosahu detí.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety. Do ventilačných otvorov spotrebiča nestrkajte žiadne predmety.
- Príslušenstvo spotrebiča nekladajte do mikrovlnnej rúry.

- Spotrebič umiestňujte iba na čistý, rovný, suchý, hladký a stabilný povrch. Spotrebič neumiestňujte na okraj pracovnej dosky kuchynskej linky alebo stolu ani ho nepoužívajte na odkvapkávacej doske drezu.
- Spotrebič nikdy nepokladajte na elektrický alebo plynový varič a iné zdroje tepla alebo do ich blízkosti.
- Spotrebič nikdy nepripájajte k sieťovej zásuvke, pokiaľ nie je riadne zostavený.
- Pri zostavovaní nadstavcov dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode na použitie. Nadstavce nikdy nezostavujte na spotrebiči.
- Nikdy nepripevňujte a nepoužívajte súčasne viac ako jeden nadstavec.
- Z bezpečnostných dôvodov je tento spotrebič vybavený poistkou, ktorá neumožní spustenie motora, ak je multifunkčná hlava odklopená.
- Ak sa multifunkčná hlava odklopí počas prevádzky, chod spotrebiča sa automaticky zastaví. Z bezpečnostných dôvodov nedôjde k automatickému obnoveniu chodu spotrebiča po sklopení multifunkčnej hlavy späť do prevádzkovej polohy. Na obnovenie chodu je treba najskôr otočiť regulátor rýchlosti do polohy 0 (vypnuté) a potom znovu zvoliť požadovanú rýchlosť.



Varovanie:

Aby ste zabránili riziku poranenia, nevkladajte ruky do priestoru, ktorý je označený týmto symbolom.

- Ak používate nadstavec na miešanie, šľahanie alebo miesenie, nikdy nevkladajte do misky ruky alebo predmety, ako je napr. kuchynská stierka a pod., keď je spotrebič v prevádzke.
- Ak sa prísady prichytávajú k stenám misky, nádobe mixéra alebo nádobe nadstavca na sekanie a strúhanie, spotrebič vypnite. Počkajte, kým sa nezastavia rotujúce časti a prírodný kábel odpojte od sieťovej zásuvky. Po odpojení prírodného kábla od sieťovej zásuvky očistíte silikónovou stierkou steny príslušnej nádoby.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí spotrebiča a dbajte na to, aby sa do ich blízkosti nedostali cudzie predmety, ako je napr. oblečenie, vlasy, kuchynské pomôcky a pod. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu spotrebiča.
- Dbajte na to, aby sa počas prevádzky do otvoru na plnenie mlynčeku na mäso alebo nadstavca na sekanie a strúhanie nedostali vlasy, oblečenie alebo iné predmety. Hrozí nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie spotrebiča.
- Počas prevádzky nikdy nestrkajte a nepoužívajte prsty alebo iné predmety, ako je napr. kuchynská stierka, na pretlačenie prísad plniacim otvorom mlynčeka na mäso alebo nadstavca na sekanie a strúhanie. Používajte iba príslušný prítlak, ktorý sa dodáva s týmto spotrebičom.
- Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie.



Varovanie:

Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu.

- Spotrebič nezapínajte naprázdno. Nesprávne používanie spotrebiča môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.
- Príslušenstvo spotrebiča obsahuje sekacie a rezacie čepele a strúhadla, ktoré sú veľmi ostré. S čepeľami a strúhadlami zaobchádzajte opatrne, aby nedošlo k poraneniu.
- Zvláštnu pozornosť je treba venovať pri manipulácii so sekacími a rezacími čepeľami a strúhadlami, hlavne pri vyberaní čepeľí alebo strúhadiel z nádoby, vyprázdňovaní nádoby, vyberaní rezacej čepele z mlynčeka na mäso a počas vyčistenia.
- Nedotýkajte sa ostrých čepeľí, to obzvlášť platí, keď je spotrebič pripojený k sieťovej zásuvke. Čepele sú veľmi ostré.
- Ak sa počas prevádzky zaseknú sekacie čepele alebo nadstavec na miešanie, šľahanie alebo miesenie, odpojte najskôr spotrebič od sieťovej zásuvky, než vytiahnete potraviny, ktoré spôsobili zablokovanie nadstavca. Pred odpojením od sieťovej zásuvky spotrebič vypnite.
- Horúce ingrediencie nechajte pred spracovaním vychladnúť. Nepridávajte ingrediencie s teplotou vyššou ako 60 °C nad okolitou teplotou. Nádoba, do ktorej ingrediencie pridávate, musí byť stabilizovaná na okolitú teplotu. Inak môže dôjsť k jej prasknutiu.
- Budte veľmi opatrní, ak sa horúca tekutina naleje do misky, nádoby mixéra alebo nádoby nadstavca na sekanie a strúhanie, pretože horúca tekutina môže vystreknúť zo spotrebiča z dôvodu náhleho uvoľnenia pary.
- Nikdy nespracovávajte vrúce tekutiny.
- Sekacie čepele nadstavca na sekanie a strúhanie nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín, ako sú napríklad zmrazené potraviny, kocky ľadu, kávové zrná, muškátový oriešok, kurkuma a pod.
- Mlynček na mäso nepoužívajte na mletie zmrazeného mäsa alebo mäsa, ktoré obsahuje kosti.
- Nádobka na výrobu ľadu slúži na výrobu ľadu a ochladenie hotových nápojov v prenosnej nádobe na smoothie nápoje. Túto nádobku nikdy nekladajte spoločne so surovinami do nádoby, v ktorej budete spracovávať potraviny.
- Nikdy neprekračujte maximálnu kapacitu, ktorá je vyznačená na nádobe mixéra, smoothie mixéra alebo na nádobe nadstavca na sekanie a strúhanie. Pri plnení antikorovej misky neprekračujte $\frac{3}{4}$ jej celkového objemu.
- Pri použití jednotlivých typov nadstavcov vždy dodržiavajte maximálne množstvo potravín, časy spracovania a nastavenia rýchlosti, ako je uvedené v tomto návode na použitie.
- Po každej dávke potravín, ktorú ste spracovali, nechajte spotrebič vždy vychladnúť. Na ochladenie spotrebiča je treba dodržať prestávku minimálne 20 minút.

- Spotřebič sa automaticky vypne po 15 minútach nepretržitého chodu. Tým sa zabráni možnosti vzniku bezpečnostných problémov z dôvodu dlhšej doby použitia.
- Spotřebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky po ukončení používania.
- Spotřebič sa nesmie ponechať bez dozoru, keď je v prevádzke alebo keď je pripojený k sieťovej zásuvke.
- Spotřebič vždy vypnite nastavením regulátora rýchlosti do polohy 0 (vypnuté). Po vypnutí vždy počkajte, kým sa úplne nezastavia pohyblivé časti, a potom spotřebič odpojte od sieťovej zásuvky, než odklopite multifunkčnú hlavu, pred otvorením, demontážou nadstavcov alebo vytiahnutím akýchkoľvek častí príslušenstva zo stojana.
- Nikdy neodisťujte multifunkčnú hlavu spotřebiča, keď je k nej pripevnený mixér, smoothie mixér, mlynček na mäso alebo nadstavec na sekanie a strúhanie.

Výstraha:

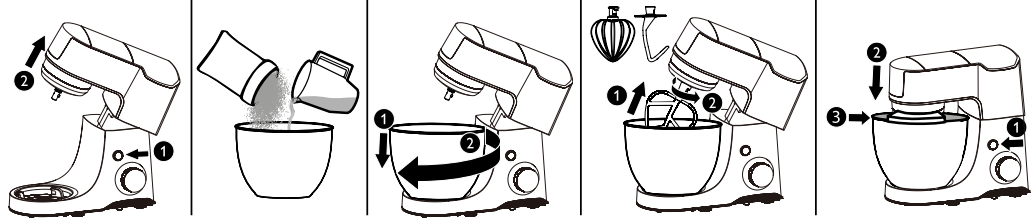
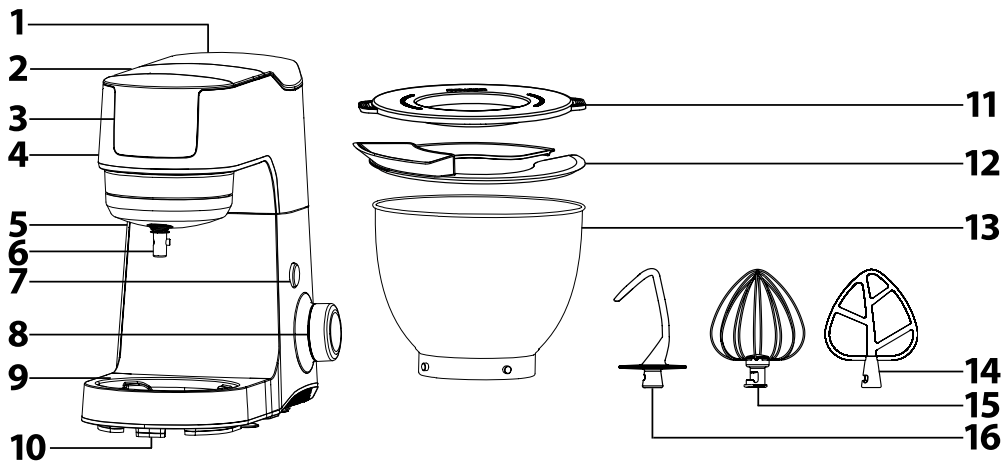
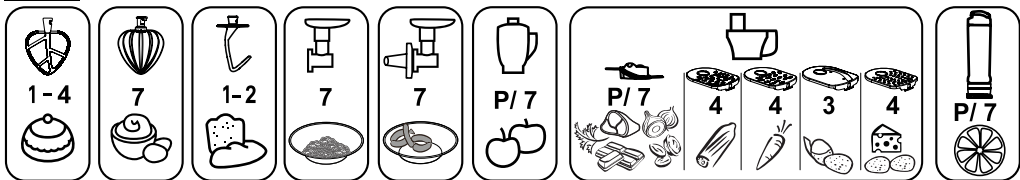
Spotřebič vždy odpojte od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pre montážou, čistením, údržbou alebo jeho premiestnením.

Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotřebič a odpojte ho od napájania.

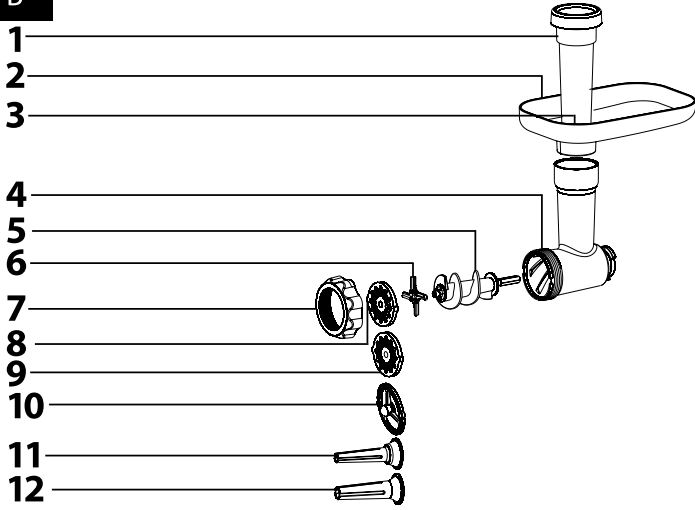
- Pred prvým použitím dôkladne umyte odnímateľné príslušenstvo, ktoré je určené pre styk s potravinami, podľa pokynov uvedených v kapitole Pred prvým použitím.
- Spotřebič udržiavajte v čistote. Čistite podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba. Na spotřebiči nevykonávajte akúkoľvek inú údržbu, ako je čistenie uvedené v kapitole Čistenie a údržba.
- Pred čistením demontujte použité príslušenstvo zo spotřebiča.
- Motorovú jednotku (základňu s multifunkčnou hlavou) nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ju neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Misku a prenosnú nádobu smoothie mixéru môžete použiť na krátkodobé skladovanie potravín alebo nápojov.
- Nádoba nadstavca na sekanie a strúhanie a nádoba mixéra neslúži na skladovanie potravín. Potraviny presuňte do nádoby vhodnej na uskladnenie potravín.
- Dbajte na to, aby sa vidlica prírodného kábla nedostala do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou. Na prírodný kábel nekladte žiadne predmety. Dbajte na to, aby prírodný kábel nevisel cez okraj stola, aby sa nedotýkal horúceho povrchu alebo ostrých predmetov aby sa nedostal do blízkosti rotujúcich častí spotřebiča.
- Prírodný kábel odpájajte od sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku prírodného kábla, nie za prírodný kábel. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prírodného kábla alebo zásuvky.
- Pokiaľ je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

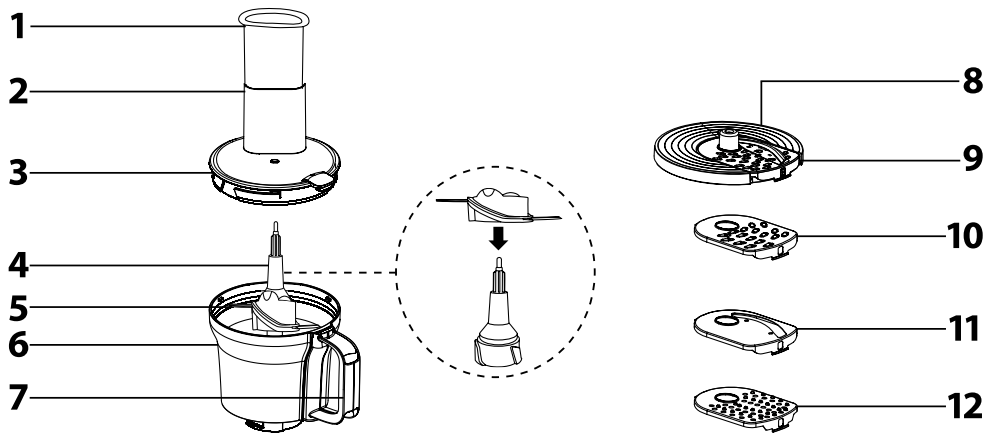
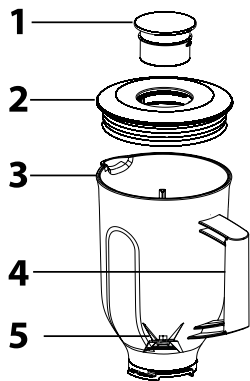
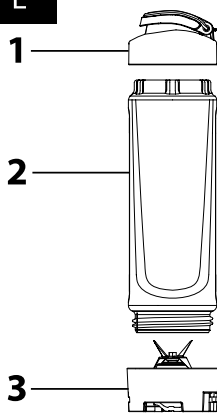
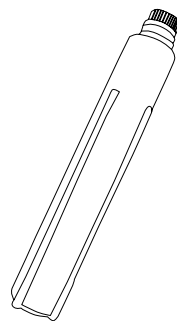
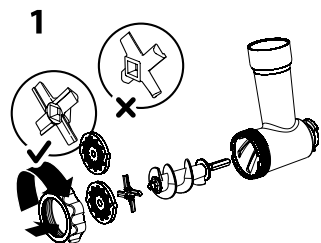
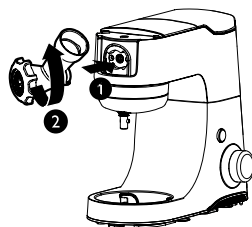
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený jeho napájací kábel alebo zástrčka napájacieho kábla, ochranný kryt motorovej jednotky alebo akákoľvek iná súčasť spotrebiča či jeho príslušenstva alebo ak spozorujete na spotrebiči viditeľné praskliny.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie, spotrebič neopravujte sami ani ho nijako neupravujte. V prípade opravy kontaktujte autorizované servisné stredisko. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť.

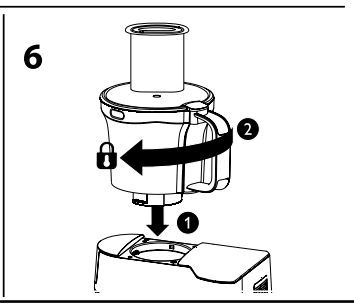
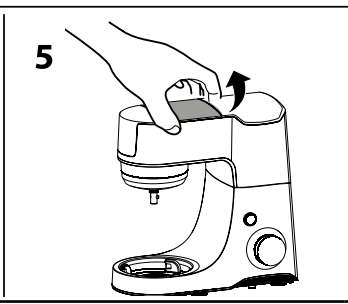
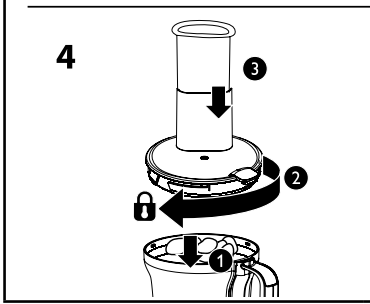
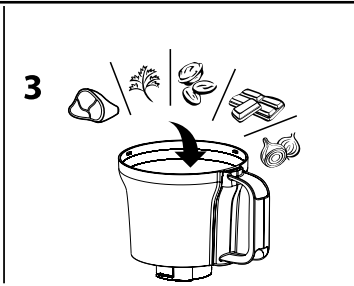
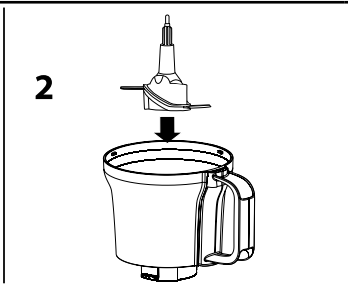
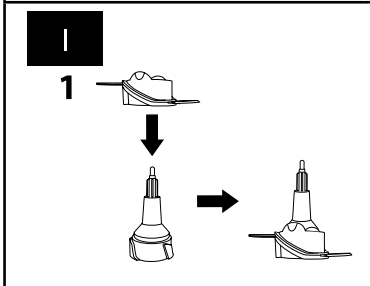
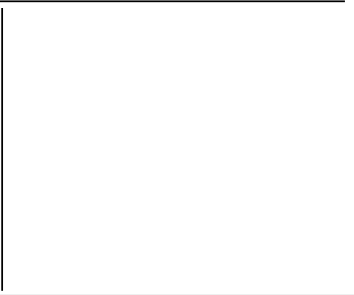
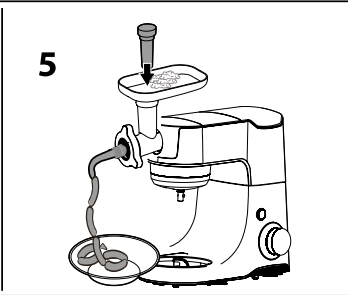
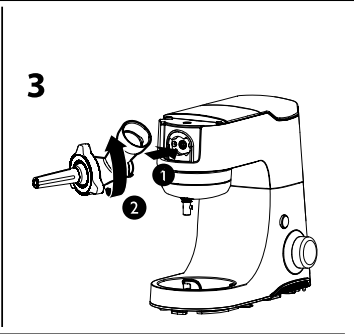
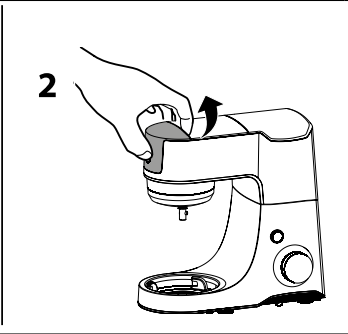
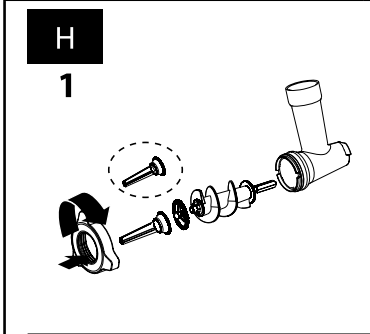
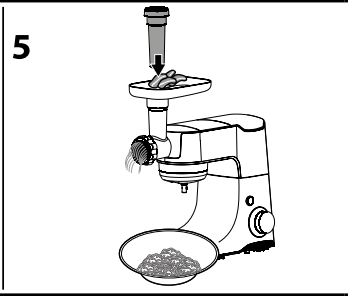
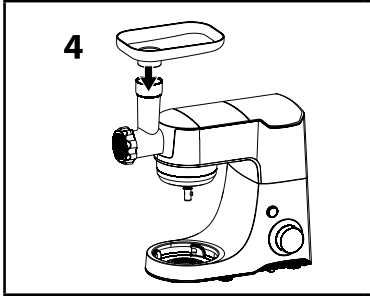
A

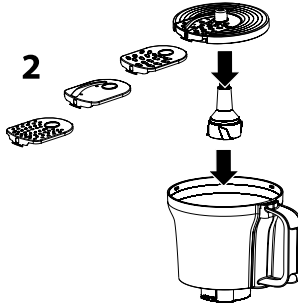
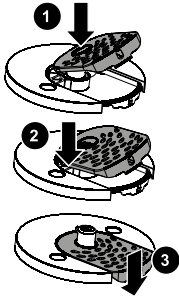
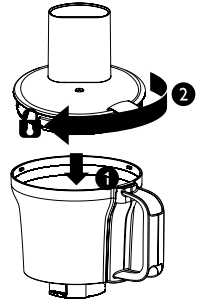
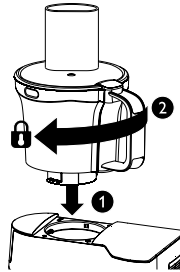
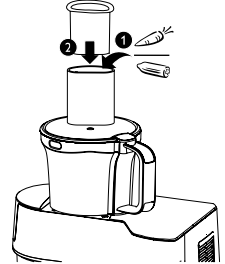
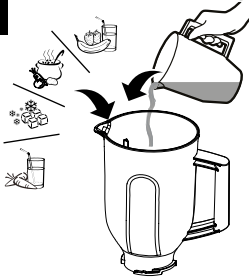
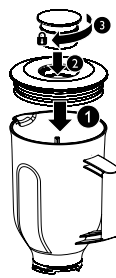
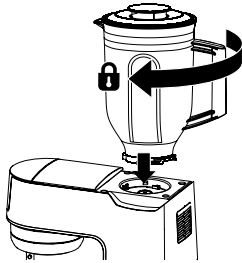


B



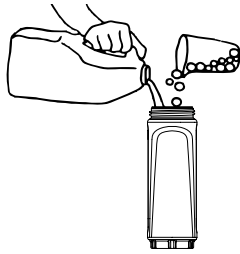
C**D****E****F****G****2****3**



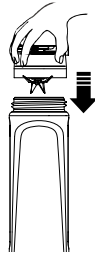
J**1****3****4****5****6****K****1****2****3****4**

L

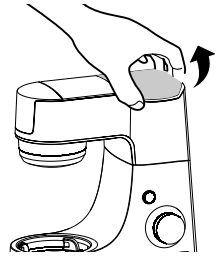
1



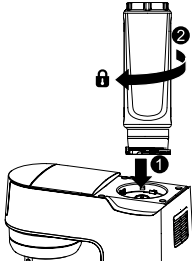
2



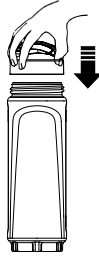
3



4



5



M

			
	x	x	✓
	✓	✓	✓
	✓	x	x
	✓	x	✓

- Pred použitím spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby. Ak odovzdávate spotrebič inej osobe, zaistite, aby pri ňom bol priložený tento návod na použitie.
- Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť, odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladnicný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej skatule od výrobcu.

POPIS SPOTREBIČA

- A1** Odnímateľný bezpečnostný kryt vysokorychlostného výstupu na pripevnenie mixéra alebo smoothie mixéra
- A2** Odnímateľný bezpečnostný kryt vysokorychlostného výstupu na pripevnenie nadstavca na sekanie a strúhanie
- A3** Odnímateľný kryt čelného výstupu na pripevnenie mlynčeka na mäso
- A4** Multifunkčná hlava
- A5** Výstup na pripevnenie metly na miešanie, metly na šľahanie alebo háku na miesenie
- A6** Základňa s motorovou jednotkou
- A7** Tlačidlo na odistenie multifunkčnej hlavy
- A8** Regulátor rýchlosti
Služi na vypnutie a nastavenie rýchlostného a pulzného stupňa. P (pulzný stupeň) – 0 (vypnuté) – rýchlosť 1 až 7
- A9** Priestor na usadenie misky
- A10** Protišmykové nožičky a prísavky zaisťujú stabilitu spotrebiča pri jeho prevádzke.
- A11** Veko
Služi na zakrytie misky, keď v nej chcete uchovať potraviny.
- A12** Ochranný kryt misy s otvorom na pridávanie ingrediencií
- A13** Nerezová miska s objemom 4,5 l
- A14** Metla na miešanie v tvare písmena A
- A15** Šľahacia balónová metla
- A16** Hák na miesenie

POPIS PRÍSLUŠENSTVA MLYNČEKA NA MÄŠO

- B1** Prítlak
- B2** Násypka
- B3** Plniaci otvor
- B4** Komora na mletie
- B5** Závitkový hriadeľ
- B6** Rezacie čepele
- B7** Uzáver na skrútkovanie
- B8** Stredne hrubý mlecí disk
- B9** Hrubý mlecí disk
- B10** Separátor
- B11** Nadstavec na výrobu tenších klobás alebo párkov
- B12** Nadstavec na výrobu hrubších klobás alebo párkov

POPIS PRÍSLUŠENSTVA NADSTAVCA NA SEKANIE A STRÚHANIE

- C1** Prítlak
- C2** Plniaci otvor
- C3** Veko
- C4** Unášač nožovej jednotky a strúhadla
- C5** Nožová jednotka s čepeľami na sekanie
- C6** Nádoba s objemom 1,25 l
- C7** Rukováť nádoby
- C8** Disk na strúhadlo
- C9** Jemné strúhadlo
- C10** Hrubé strúhadlo
- C11** Strúhadlo na strúhanie plátkov
- C12** Veľmi jemné strúhadlo

POPIS PRÍSLUŠENSTVA MIXÉRA

- D1** Odmerné viečko
- D2** Veko nádoby na mixovanie s otvorom na pridávanie ingrediencií
- D3** Nádoba na mixovanie s objemom 1,25 l
- D4** Rukováť nádoby na mixovanie
- D5** Sekacie čepele s povrchovou úpravou z titanu

POPIS PRÍSLUŠENSTVA SMOOTHIE MIXÉRA

- E1** Veko s uzatvárateľným otvorom, 2 ks
- E2** Nádoba s objemom 0,6 l, 2 ks
je vyrobená z vysoko odolného plastu Tritan.
- E3** Odnímateľná nožová jednotka s čepeľami na sekanie s povrchovou úpravou z titanu

POPIS DOPLNKOVÉHO PRÍSLUŠENSTVA

- F1** Nádoba na výrobu ľadu, 2 ks

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a jeho príslušenstvo vyberte z obalového materiálu. Odstráňte všetky reklamné štítky či etikety.
- Než spotrebič prvýkrát použijete, dôkladne umyte odnímateľné príslušenstvo, ktoré je určené pre styk s potravinami, teplou tečúcou vodou s prídavkom tekutej prípravku na ručné umývanie riadu. Potom ho opláchnite tečúcou vodou, aby sa z neho odstránili všetky zvyšky prípravku na umývanie riadu. Sekacie čepele a strúhadla nechajte voľne uschnúť. Ostatné súčasti poutierajte do sucha jemnou utierkou.



Výstraha:

Zvláštnu pozornosť je nutné venovať pri čistení sekacích a rezacích čepeľí a strúhadliel. S čepeľami a strúhadlami zaobchádzajte opatrne, aby nedošlo k poraneniu.

- Základňa **A6** s multifunkčnou hlavou **A4** nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ju neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

METLA NA MIEŠANIE, METLA NA ŠĽAHANIE A HÁK NA MIESENIE

VÝBER SPRÁVNEHO TYPU NADSTAVCA, NASTAVENIE RÝCHLOSTI A DOBA PREVÁDZKY

Typ nadstavca	Účel použitia	Nastavenie rýchlosti	Maximálny čas nepretržitej prevádzky
Metla na miešanie A14	Používa sa na miešanie ľahkých až stredne ťažkých ciest bez kvasnic, ako je napríklad pískotové alebo trené cesto, na prípravu plevy, krémov, náplní atď. Nepoužívajte ju na miešanie ťažkých ciest.	V závislosti od spracovávaných surovín nastavte rýchlosť v rozmedzí 1 až 4.	6 min.
Šľahacia balónová metla A15	Používa sa na šľahanie celých vajec alebo vaječných bielkov, šľahačky, penových krémov atď. Nepoužívajte ju na miesenie cesta.	Rýchlosť 7 V závislosti od spracovávaných surovín môžete nastaviť nižšiu rýchlosť.	8 min.
Hák na miesenie A16	Používa sa na miesenie rôznych druhov cesta vrátane ťažkých a hutných ciest obsahujúcich kvasnicu. Je teda vhodný na prípravu chlebového cesta, cesta na pizzu atď.	Rýchlosť 1 – 2	8 min.

ZOSTAVENIE A DEMONTÁŽ SPOTREBIČA (OBRÁZOK A)

- Spotrebič vždy odpojte od napájania pred montážou a demontážou. Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
- Kuchynský robot postavte na rovný a suchý povrch, napríklad na pracovnú dosku kuchynskej linky.
- Stlačením tlačidla **A7** odistite multifunkčnú hlavu **A4**. Multifunkčnú hlavu **A4** zhora zľahka pridržte jednou rukou a odklopte ju až na doraz. Aretácia multifunkčnej hlavy **A4** v hornej otvorenej polohe je signalizovaná cvaknutím a vysunutím tlačidla **A7**.
- Do antikorovej misky **A13** vložte suroviny. Pri plnení misky **A13** dodržujte všetky bezpečnostné pokyny a maximálne množstvo surovín stanovené pre tento typ príslušenstva v podkapitole Použitie spotrebiča a Sprievodca spracovaním ingrediencií.
- Antikorovú misku **A13** s vloženými surovinami umiestnite do základne **A6** a upevnite ju otočením v smere hodinových ručičiek až na doraz. Riadne upevnenú misku **A13** nie je možné samostatne zdvihnúť zo základne **A6**.
- Podľa účelu použitia vyberte správny typ nadstavca **A14**, **A15** alebo **A16** a nasadte ho na hriadeľ výstupu **A5**. Nadstavec pritlačte smerom k výstupu **A5** a súčasne s ním otočte proti smeru hodinových ručičiek až na doraz. Potom ho uvoľnite. Tým dôjde k jeho upevneniu. Za nadstavec jednou rukou zľahka zatiahnite smerom nadol, aby ste zistili, či je riadne pripevnený.
- Stlačte tlačidlo **A7** a multifunkčnú hlavu **A4** sklopte do prevádzkovej polohy. Aretácia multifunkčnej hlavy **A4** v sklopenej prevádzkovej polohe je signalizovaná cvaknutím a vysunutím tlačidla **A7**.
- Misku **A13** zakryte ochranným krytom **A12**. Kryt **A12** musí riadne dosadnúť po celom obvode k okrajom misky **A13**. Kryt **A12** musí byť usadený na miske **A13** rovno, nesmie byť naklonený k jednej strane a pod.
- Uistite sa, či odnímateľné kryty **A1**, **A2** a **A3** sú riadne pripevnené k multifunkčnej hlave **A4**. Teraz je spotrebič zostavený a pripravený na použitie.
- Bezpečnostný systém neumožní spustenie spotrebiča, ak nebudú bezpečnostné kryty **A1** a **A2** riadne pripevnené na svoje miesto.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom ako pri zostavení.

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Do misky **A13** vložte suroviny.



Upozornenie:

V jednej dávke môžete spracovať maximálne 2,2 l ľahkého cesta, alebo 0,8 l hutného, ťažkého cesta. Maximálne množstvo bielkov, ktoré je možné šľahať naraz, je 8 ks.

Misku **A13** naplňte maximálne do ¾ jej celkového objemu.

Ak ale vložíte do misky **A13** príliš malé množstvo ingrediencií (menej ako 0,3 l cesta), nemusí dôjsť k ich optimálnemu spracovaniu.

- Zvoľte správny typ nastavca podľa účelu použitia a spotrebič zostavte podľa inštrukcií uvedených v predchádzajúcej podkapitole Zostavenie a demontáž spotrebiča. Pred zostavením a vyčistením sa uistite, či je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.
- Pred pripojením k sieťovej zásuvke sa uistite, či je spotrebič správne zostavený a či je regulátor rýchlosti **A8** nastavený v polohe 0 (vypnuté).
- Zastrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke. Regulátorom **A8** nastavte rýchlostný stupeň. Otáčaním regulátora **A8** v smere hodinových ručičiek sa rýchlosť zvyšuje, otáčaním v opačnom smere sa rýchlosť znižuje. Na počiatkové miesenie surovín nastavte najskôr nižšiu rýchlosť. Elektronická regulácia rýchlosti zabezpečuje udržanie nastavených otáčok pri rôznom zaťažení.
- Počas prevádzky môžete pridávať ingrediencie do misky **A13** otvorom v kryte **A12**.
- Dodržujte maximálne množstvo surovín, dobu prevádzky a nastavenie rýchlosti tak, ako je uvedené v tomto návode na použitie. Neprekračujte nastavenie rýchlosti, ktoré je stanovené pre jednotlivé nastavce, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča.
- Ak bude potrebné zotrieť prísady zo stien misky **A13**, kuchynský robot najskôr vypnite nastavením regulátora **A8** do polohy 0 (vypnuté) a odpojte ho od sieťovej zásuvky. Po odpojení od sieťovej zásuvky vyčistite steny misky **A13** plastovou stierkou.
- Vždy po ukončení používania nastavte regulátor **A8** do polohy 0 (vypnuté) a zastrčku prívodného kábla odpojte od sieťovej zásuvky. Pred odpojením od sieťovej zásuvky počkajte, kým sa nezastavia pohyblivé časti.
- Než kuchynský robot demontujete, skontrolujte, či je vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Na odstránenie obsahu misky **A13** použite mäkkú plastovú stierku.

SPRIEVODCA SPRACOVANÍM INGREDIENCIÍ

Typ nastavca	Ingrediencie	Maximálne množstvo (dávka)	Maximálna doba spracovania	Nastavenie rýchlosti
Šľahacia balónová metla A15	Bielky	8 ks	4 min.	7
Šľahacia balónová metla A15	Smotana na šľahanie	1 l	8 min.	5 – 7
Metla na miešanie A14	Cesto na tortu	2,2 l	6 min.	1 – 4
Hák na miesenie A5	Cesto na pizzu Chlebové cesto	0,8 l	5 min.	1 – 2



Poznámka:

Pri šľahaní vaječných bielkov musí byť miska **A13a** metla na šľahanie **A15** úplne čistá a suchá. Aj malé množstvo tukú môže spôsobiť, že nedôjde k vyšľahaniu bielkov do požadovanej snehovej konzistencie. Smotana na šľahanie by mala byť pred šľahaním vychladená na teplotu 6 °C. Pri príprave cesta nechajte prísady pred spracovaním odležať pri izbovej teplote.

MLÝNEČEK NA MÄSO – MLETIE MÄSA

ZOSTAVENIE A DEMONTÁŽ SPOTREBIČA (OBRÁZOK G1 – G4)

- Spotrebič vždy odpojte od napájania pred montážou a demontážou. Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
- Do komory na mletie **B4** vložte závitový hriadeľ **B5**. Na hriadeľ **B5** nasadte najskôr sekacie čepele **B6** (ostrím smerom von z komory na mletie **B4**) a potom stredne hrubý alebo hrubý disk na mletie **B8** alebo **B9** v závislosti od preferovanej hrúbosti mletia. Dbajte na to, aby mletie disk riadne zapadol do otvoru komory na mletie **B4**.



Výstraha:

Pri manipulácii s čepeľami na rezanie **B6** dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neporanili o ich ostrie.

- Na komoru na mletie **B4** nasadte uzáver **B7** a riadne ho zaskrutkujte v smere hodinových ručičiek.
- Uistite sa, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky a či multifunkčná hlava **A4** je sklopená do horizontálnej prevádzkovej polohy.
- Z multifunkčnej hlavy **A4** odstráňte kryt čelného výstupu **A3**, pozri obrázok **G2**. Podľa obrázku **G3** priložte zostavený mlynček na mäso k čelnému výstupu a upevnite ho otočením proti smeru hodinových ručičiek až na doraz. Na plniaci otvor **B3** nasadte násypník **B2**.
- Uistite sa, či odnímateľné bezpečnostné kryty **A1** a **A2** sú riadne pripravené k multifunkčnej hlave **A4**. Teraz je spotrebič zostavený a pripravený na použitie.
- Bezpečnostný systém neumožní spustenie spotrebiča, ak nebudú bezpečnostné kryty **A1** a **A2** riadne pripravené na svoje miesto.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Najskôr si pripravte mäso na mletie a to nasledujúcim spôsobom. Vykostite ho, zbavte šliach, chrupaviek a nakrájajte na kúsky s veľkosťou cca 2 × 2 × 6 cm, ktoré voľne prejdú plniacim otvorom **B3**.



Upozornenie:

Nikdy sa nepokúšajte spracovávať zmrazené mäso. Pred mletím ho nechajte rozmraziť.

- Pod mlynček umiestnite misku **A13** alebo inú vhodnú nádobu.
- Pred pripojením k sieťovej zásuvke sa uistite, či je spotrebič správne zostavený a či je regulátor rýchlosti **A8** nastavený v polohe 0 (vypnuté).
- Čistými a suchými rukami pripojte zastrčku prívodného kábla k sieťovej zásuvke. Regulátorom **A8** nastavte rýchlosť. Pre tento nastavtec je odporúčané nastavenie rýchlosti 7. Kúsky mäsa vkladajte postupne do plniacieho otvoru **B3** a stlačte zátku na zatlačenie **B1**, pozri obrázok **G5**. Dbajte na to, aby sa neupchal mlynček veľkým množstvom mäsa.



Upozornenie:

Na stlačenie mäsa nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety. Vždy používajte dodávaný prítlak **B1**. V priebehu používania mlynčeka na mäso sa pohybuje hriadeľ výstupu **A5**.

- Mleté mäso bude padať do pripravenej nádoby. Zvyšky mäsa, ktoré zostali v komore na mletie **B4**, je možné odstrániť zometím krajca chleba alebo rožka. V jednej dávke môžete spracovať maximálne 2 kg surovín. Maximálny čas nepretržitej prevádzky je 6 minút.
- Ak dôjde k zablokovaniu mäsa vo vnútri v mlynčeku, spotrebič vypnete nastavením regulátora **A8** do polohy 0 (vypnuté) a odpojte ho od sieťovej zásuvky. Po odpojení od sieťovej zásuvky odstráňte násypník **B2** a mlynček demontujte z multifunkčnej hlavy **A4**. Potom mlynček rozoberte na jednotlivé súčasti a odstráňte suroviny, ktoré spôsobili jeho zablokovanie. Mlynček opäť riadne zostavte a pripievte k multifunkčnej hlave **A4**. Zastrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke, nastavte rýchlosť a pokračujte v činnosti.
- Po ukončení používania nastavte regulátor **A8** do polohy 0 (vypnuté) a zastrčku prívodného kábla odpojte od zásuvky. Pred odpojením od sieťovej zásuvky počkajte, kým sa nezastavia pohyblivé časti.
- Než demontujete mlynček z multifunkčnej hlavy **A4**, skontrolujte, či je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.

SPRIEVODCA SPRACOVANÍM INGREDIENCIÍ

Typ príslušenstva	Ingrediencie	Maximálne množstvo (dávka)	Nastavenie rýchlosti	Maximálna doba mletia
Mlynček na mäso	Mäso nakrájané na kúsky	2 kg	7	3 min.

MLÝNEČEK NA MÄSO – VÝROBA KLOBÁS A PÁRKOV

ZOSTAVENIE A DEMONTÁŽ SPOTREBIČA (OBRÁZOK H1 – H4)

- Spotrebič vždy odpojte od napájania pred montážou a demontážou. Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
- Do komory na mletie **B4** vložte závitový hriadeľ **B5**. Na závitový hriadeľ **B5** nasadte separátor **B10**. Dbajte na to, aby separátor **B10** riadne zapadol do otvoru komory na mletie **B4**.
- Na separátor **B10** umiestnite nastavtec na výrobu klobás alebo párkov **B11** alebo **B12** a potom naskrutkujte uzáver **B7** na komoru na mletie **B4**.
- Uistite sa, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky a či multifunkčná hlava **A4** je sklopená do horizontálnej prevádzkovej polohy.
- Z multifunkčnej hlavy **A4** odstráňte kryt čelného výstupu **A3**, pozri obrázok **H2**. Podľa obrázku **H3** priložte zostavený nastavtec k čelnému výstupu a upevnite ho otočením proti smeru hodinových ručičiek až na doraz. Na plniaci otvor **B3** nasadte násypník **B2**.
- Uistite sa, či odnímateľné bezpečnostné kryty **A1** a **A2** sú riadne pripravené k multifunkčnej hlave **A4**. Teraz je spotrebič zostavený a pripravený na použitie.
- Bezpečnostný systém neumožní spustenie spotrebiča, ak nebudú bezpečnostné kryty **A1** a **A2** riadne pripravené na svoje miesto.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Pripravte si črievko, ktoré budete plniť mletým mäsom. Črievko je treba najskôr nechať namočené vo vlažnej vode na dobu asi 10 minút a potom je treba jeden jeho koniec zašpádlovať alebo zviazať.
- Pred pripojením k sieťovej zásuvke sa uistite, či je spotrebič správne zostavený a či je regulátor rýchlosti **A8** nastavený v polohe 0 (vypnuté).
- Čistými a suchými rukami pripojte zastrčku prívodného kábla k sieťovej zásuvke.
- Mletú mäsovú zmes položte na násypník **B2** a voľný koniec črievka nastrežte ako harmoniku na nastavtec **B11** alebo **B12**. Regulátorom **A8** nastavte rýchlosť. Pre tento nastavtec je odporúčané nastavenie rýchlosti 7.

- Jednou rukou pridržujte črievku na nastavci **B11** alebo **B12** a druhou rukou pomocou prítlaku **B1** pretlačíte mletú masu zmes plniacim otvorom **B3**, pozrite obrázok **H5**. Ak sa črievka prichytáva k nastavcu **B11** alebo **B12**, je treba ho znovu navlhčiť vodou.
- V jednej dávke môžete spracovať maximálne 5 kg mletej mäsovej zmesi. Maximálny čas nepretržitej prevádzky je 6 minút.



Upozornenie:

Na stlačenie mletého mäsa nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety. Vždy používajte dodávaný prítlak **B1**.

- Po ukončení používania nastavte regulátor **A8** do polohy 0 (vypnuté) a zástrčku prívodného kábla odpojte od zásuvky. Pred odpojením od sieťovej zásuvky počkajte, kým sa nezastavia pohyblivé časti.
- Než demontujete mlynček z multifunkčnej hlavy **A4**, skontrolujte, či je potrebné vypnúť a odpojiť od sieťovej zásuvky.

SPRIEVODCA SPRACOVANÍM INGREDIENCIÍ

Typ príslušenstva	Ingrediencie	Maximálne množstvo (dávka)	Nastavenie rýchlosti	Maximálna doba spracovania
Mlynček na mäso – nastavtec na výrobu klobás a párkov B11 alebo B12	Mletá mäsová zmes	5 kg	7	6 min.

NADSTAVEC NA SEKANIE A STRÚHANIE

ZOSTAVENIE A DEMONTÁŽ SPOTREBIČA

- Spotrebič vždy odpojte od napájania pred montážou a demontážou. Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.

A. ZOSTAVENIE SPOTREBIČA NA SEKANIE POTRAVIN A DEMONTÁŽ SPOTREBIČA (OBRÁZOK I1 – I6)

- Jednotku nožov **C5** nasadte zhora na unašák **C4** a stlačte ju dolu. Jednotku nožov **C5** zľahka otočte na jednu a na druhú stranu, až riadne dosadne na unašák **C4**.



Výstraha:

Pri manipulácii s jednotkou nožov **C5** je treba dbať na zvýšenú opatnosť, aby nedošlo k poraneniu. Jednotku nožov **C5** držte vždy iba za plastový stred. Čepele sú veľmi ostré. Nedotýkajte sa ich ostria.

- Unašák **C4** s jednotkou nožov **C5** vložte do nádoby **C6** tak, aby unašák **C4** riadne dosadol na stredový hriadeľ na dne nádoby **C6**.
- Do nádoby **C6** vložte potraviny. Väčšie suroviny sa musia dopredu nakrájať zhruba na 3cm kocky. Potraviny sa musia vložiť do nádoby **C6** vždy až potom, čo je v nej umiestnený unašák **C4** s jednotkou nožov **C5**. Pri plnení nádoby **C6** dodržujte všetky bezpečnostné pokyny a maximálne množstvo surovín stanovené pred nastavcom, pozri podkapitola Použitie spotrebiča – A. Sekanie potravín a podkapitola Sprievodca spracovaním ingrediencií. Maximálna kapacita nádoby je 1,25 l. Nádoby **C6** nepreplňajte.
- Na nádoby **C6** umiestnite veko **C3**. Jednou rukou uchopte nádobu za držiadlo **C7** a druhou rukou otočte večko **C3** v smere hodinových ručičiek, až dôjde k jeho upevneniu k nádobe **C6**. To je signalizované klapnutím. Do plniaceho otvoru **C2** vložte prítlak **C1**.
- Uistite sa, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky a či multifunkčná hlava **A4** je sklopená do horizontálnej prevádzkovej polohy. Podľa obrázku **I5** dajte dolu z multifunkčnej hlavy **A4** kryt **A2**. Podľa obrázku **I6** priložte zostavený nastavtec k výstupu multifunkčnej hlavy **A4** a upevnite ho otočením proti smeru hodinových ručičiek až na doraz. Pri nasadzovaní nastavca na výstup je treba, aby symbol ▼ vyznačený na nádobe **C6** bol zarovnaný so symbolom □, ktorý je vyznačený na multifunkčnej hlave **A4**. Na pripavenie k multifunkčnej hlave **A4** je treba otočiť nastavcom v smere hodinových ručičiek, až dôjde k zarovnaní symbolu ▼ vyznačeného na nádobe **C6** so symbolom □, ktorý je vyznačený na multifunkčnej hlave **A4**.
- Uistite sa, či odnímateľné **A1** a **A3** sú riadne pripravené k multifunkčnej hlave **A4**. Teraz je spotrebič zostavený a pripravený na použitie.
- Bezpečnostný systém neumožní spustenie spotrebiča, ak nie je veko **C5** riadne pripravené k nádobe **C6**, ak nie je nastavtec riadne pripravený k multifunkčnej hlave **A4** a ak nie je bezpečnostný kryt **A1** riadne pripravený na svojom mieste.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

B. ZOSTAVENIE SPOTREBIČA NA SEKANIE POTRAVIN A DEMONTÁŽ SPOTREBIČA (OBRÁZOK J1 – J5)

- Podľa obrázku **J1** vložte do disku **C8** jednovyo strúhadle **C9**, **C10**, **C11** alebo **C12** a dbajte na to, aby doň riadne zapadlo.



Výstraha:

Pri manipulácii so strúhadlami **C9**, **C10**, **C11** a **C12** je nutné dbať na zvýšenú pozornosť, aby nedošlo k poraneniu o ich ostrie. Strúhadla držte iba za okraje.

- Do nádoby vložte unašák **C4** (nožová jednotka **C5** z neho musí byť odstránená) a dbajte na to, aby riadne dosadol na stredový hriadeľ na dne nádoby **C6**. Na unašák **C4** nasadte disk **C8** so strúhadlom tak, aby ostrie strúhadla smerovalo nahor.

- Na nádoby **C6** umiestnite veko **C3**. Jednou rukou uchopte nádobu za držiadlo **C7** a druhou rukou otočte večko **C3** v smere hodinových ručičiek, až dôjde k jeho upevneniu k nádobe **C6**. To je signalizované klapnutím.
- Uistite sa, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky a či multifunkčná hlava **A4** je sklopená do horizontálnej prevádzkovej polohy. Podľa obrázku **J4** dajte dolu z multifunkčnej hlavy **A4** kryt **A2**. Podľa obrázku **J5** nasadte zostavený nastavtec k výstupu multifunkčnej hlavy **A4** a upevnite ho otočením proti smeru hodinových ručičiek až na doraz. Pri nasadzovaní nastavca na výstup je treba, aby symbol ▼ vyznačený na nádobe **C6** bol zarovnaný so symbolom □, ktorý je vyznačený na multifunkčnej hlave **A4**. Na pripavenie k multifunkčnej hlave **A4** je treba otočiť nastavcom v smere hodinových ručičiek, až dôjde k zarovnaní symbolu ▼ vyznačeného na nádobe **C6** so symbolom □, ktorý je vyznačený na multifunkčnej hlave **A4**.
- Uistite sa, či odnímateľné **A1** a **A3** sú riadne pripravené k multifunkčnej hlave **A4**. Teraz je spotrebič zostavený a pripravený na použitie.
- Bezpečnostný systém neumožní spustenie spotrebiča, ak nie je veko **C5** riadne pripavené k nádobe **C6**, ak nie je nastavtec riadne pripravený k multifunkčnej hlave **A4** a ak nie je bezpečnostný kryt **A1** riadne pripravený na svojom mieste.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

POUŽITIE SPOTREBIČA

A. SEKANIE POTRAVIN

- Pripravte si suroviny a nakrájajte ich zhruba na 3cm kocky. Zeleninu, ako je napr. cibuľa, stačí rozrezať na štvrtiny.
- Spotrebič zostavte podľa pokynov uvedených v podkapitole A. Zostavenie spotrebiča pre sekanie potravín a demontáž spotrebiča. Pred zostavením sa uistite, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky. Potraviny sa musia vložiť do nádoby **C6** vždy až potom, čo je v nej umiestnený unašák **C4** s jednotkou nožov **C5**.



Upozornenie:

Maximálna kapacita nádoby **C6** je 1,25 l. Nikdy ji neplňte nad ryšku maxima.

- Dodržujte maximálne množstvo surovín stanovené pre tento nastavtec v podkapitole Sprievodca spracovaním ingrediencií.
- Nastavec nepoužívajte na spracovanie tvrdých ingrediencií, ako sú zmrazené potraviny, kávové zrná, mškatývoriešok, kurkuma, droždie kocky ľadu a pod.
- Pred pripojením k sieťovej zásuvke sa uistite, či je spotrebič správne zostavený a či je regulátor rýchlosti **A8** nastavený v polohe 0 (vypnuté).
- Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke. Regulátorom rýchlosti **A8** nastavte rýchlosť. Pre tento nastavtec je odporúčané nastavenie rýchlosti 7 alebo P (pulzný stupeň). Pulzný stupeň slúži na krátkodobé nastavenie rýchlosti odtokov na maximum. Na spustenie pulzného režimu otočte regulátorom rýchlosti **A8** do polohy P a na chvíľu ho v tejto polohe pridržte. Hneď ako regulátor **A8** uvoľníte, automaticky sa vráti do polohy 0 (vypnuté). Krátkym pulzným zapínaním zabránite nadmernému rozdrobeniu potravín.
- Spotrebič nenechávajte v prevádzke príliš dlho dobu, keď sekáte tvrdý syr alebo čokoládu. Inak môže dôjsť k zahriatiu týchto ingrediencií, začnú sa rozpúšťať a hrudkovatieť.



Upozornenie:

V priebehu používania nastavca sa pohybuje hriadeľ výstupu **A5**.

- Dodržujte maximálne doby spracovania a nastavenie rýchlosti tak, ako je stanovené pre tento nastavtec v podkapitole Sprievodca spracovaním ingrediencií.
- Maximálny čas nepretržitej prevádzky je 6 minút.
- Po ukončení používania nastavte regulátor **A8** do polohy 0 (vypnuté) a zástrčku prívodného kábla odpojte od zásuvky. Pred odpojením od sieťovej zásuvky počkajte, kým sa nezastavia pohyblivé časti.
- Než demontujete nastavtec z multifunkčnej hlavy **A4**, skontrolujte, či je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Zvláštnu pozornosť je treba venovať pri manipulácii s čepeľami na sekanie, hlavne pri vyberaní nožov na sekanie z nádoby **C6** a vyprázdnovaní nádoby **C6**.

B. STRÚHANIE POTRAVIN

- Pripravte si suroviny a nakrájajte ich na kúsky, ktoré prejdú plniacim otvorom **C2**.
- Zvoľte typ strúhadla a spotrebič zostavte podľa pokynov uvedených v podkapitole B. Zostavenie spotrebiča pre strúhanie potravín a demontáž spotrebiča. Pred zostavením sa uistite, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky.
- Strúhadla **C9**, **C10**, **C11** a **C12** nepoužívajte na strúhanie príliš tvrdých ingrediencií. Strúhadla **C9**, **C10**, **C11** a **C12** môžete použiť iba na spracovanie takých potravín, ktoré je možné bežne krájať nožom.
- Pred pripojením k sieťovej zásuvke sa uistite, či je spotrebič správne zostavený a či je regulátor rýchlosti **A8** nastavený v polohe 0 (vypnuté).
- Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke a regulátorom rýchlosti **A8** nastavte rýchlosť 3 alebo 4.



Upozornenie:

V priebehu používania nastavca sa pohybuje hriadeľ výstupu **A5**.

- Do plniaceho otvoru **C2** postupne vkladajte suroviny a pretláčajte ich pomocou prítlaku **C1**, pozri obrázok **J6**.

**Upozornenie:**

Na stláčanie surovín nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety. Vždy používajte dodávaný prítlak C1.

- Dodržujte maximálne množstvo surovín, maximálne doby a nastavenie rýchlostí tak, ako je stanovené pre tento nastavac v podkapitole Sprievodca spracovaním ingrediencií.
- Pre tento nastavac je maximálna povolená rýchlosť 4. Maximálny čas nepretržitej prevádzky je 6 minút.
- Po ukončení používania nastavte regulátor **A8** do polohy 0 (vypnuté) a zástrčku prívodného kábla odpojte od zásuvky. Pred odpojením od sieťovej zásuvky počkajte, kým sa nezastavia pohyblivé časti.
- Než demontujete nastavac z multifunkčnej hlavy **A4**, skontrolujte, či je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Zvláštnu pozornosť je treba venovať pri manipulácii so strúhadlami, hlavne pri vyberaní strúhadli z nádoby **C6** a vyprázdňovaní nádoby **C6**.

SPRIEVODCA SPRACOVANÍM INGREDIENCIÍ

Typ nastavca	Ingrediencie	Maximálne množstvo (dávka)	Nastavenie rýchlosti	Maximálna doba spracovania	
Jednotka nožov C5	Mäso alebo šunka	500 g	7 alebo P (pulzný stupeň)	5 s alebo 5×1 s	
	Cibuľa	500 g	P	5×1 s	
	Bylinky	50 g	P (pulzný stupeň)	30 s	
	Oriešky zbavené škrupín.	250 g	7	60 s	
	Čokoláda	250 g	7	45 s	
Nastavac na sekanie a strúhanie	Hrubé strúhadlo C10	Mrkva	500 g	4	30 s
	Jemné strúhadlo C9	Uhorka	2 ks	4	30 s
	Strúhadlo na strúhanie plátkov C11	Olúpané zemiaky	500 g	3	30 s
	Veľmi jemné strúhadlo C12	Olúpané zemiaky	500 g	4	30 s
	Veľmi jemné strúhadlo C12	Parmezán	200 g	4	30 s

MIXÉR**ZOSTAVENIE A DEMONTÁŽ SPOTREBIČA (OBRÁZOK K1 – K4)**

- Spotrebič vždy odpojte od napájania pred montážou a demontážou. Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
- Do nádoby na mixovanie **D3** nalejte tekutiny alebo vložte potraviny. Väčšie potraviny pred vložením je treba nakrájať na menšie kúsky. Pri plnení nádoby **D3** dodržujte všetky bezpečnostné pokyny a maximálne množstvo surovín stanovené pre tento typ príslušenstva v podkapitole Použitie spotrebiča a Sprievodca spracovaním ingrediencií. Maximálna kapacita nádoby na mixovanie **D3** je 1,25 l. Nikdy ju neplňte nad ryšku maxima.
- Na nádobu na mixovanie **D3** nasadte veko **D2** a riadne ho stlačte dolu, aby dosadlo na hrdo nádoby **D3** po celom obvode. Do otvoru vo veku **D2** vložte odmerné viečko **D1** a otočte ním v smere hodinových ručičiek až na doraz, aby došlo k jeho upevneniu.
- Uistite sa, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky a či multifunkčná hlava **A4** je sklopená do horizontálnej prevádzkovej polohy. Z multifunkčnej hlavy **A4** odstráňte kryt **A1**, pozri obrázok **K3**. Podľa obrázku **K4** nasadte zostavenú nádobu na mixovanie na výstup a otočte ňou v smere hodinových ručičiek až na doraz. Pri nasadzovaní zostavenej nádoby na mixovanie na výstup je treba, aby symbol ▼ vyznačený na nádobe **D3** bol zarovnaný so symbolom □, ktorý je vyznačený na multifunkčnej hlave **A4**. Na pripevnenie k multifunkčnej hlave **A4** je treba otočiť zostavenú nádobu na mixovanie v smere hodinových ručičiek, až dôjde k zarovnaniu symbolu ▼ vyznačeného na nádobe **D3** so symbolom □, ktorý je vyznačený na multifunkčnej hlave **A4**.

- Uistite sa, či odnímateľné kryty **A2** a **A3** sú riadne pripevnené k multifunkčnej hlave **A4**. Teraz je spotrebič zostavený a pripravený na použitie.
- Bezpečnostný systém neumožní spustenie spotrebiča, ak nie je mixér riadne pripevnený k multifunkčnej hlave **A4** a ak nie je bezpečnostný kryt **A2** riadne pripevnený na svojom mieste.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Mixér je určený na prípravu pokrmov a nápojov, ako sú polievky, omáčky, pomazánky, mliečne koktejly, čerstvé detské mixované pokrmy a pod. Neslúži na odšťavovanie ovocia a zeleniny, prípravu zemiakového pyré, kysnutého cesta ani na ťhanie vaječných bielkov.
- Do nádoby na mixovanie **D3** vložte prísady (väčšie potraviny je nutné dopredu nakrájať) a spotrebič zostavte podľa inštrukcií uvedených v kapitole Zostavenie a demontáž spotrebiča. Pred zostavením sa uistite, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky.

**Upozornenie:**

Maximálna kapacita nádoby na mixovanie **D3** je 1,25 l. Nikdy ju neplňte nad ryšku maxima. Pri spracovaní tekutín, ktoré získavajú v priebehu Zostavenie na objeme, odporúčame plniť nádobu **D3** maximálne do 2/3 jej maximálnej kapacity.

- Pred pripojením k sieťovej zásuvke sa uistite, či je spotrebič správne zostavený a či je regulátor rýchlosti **A8** nastavený v polohe 0 (vypnuté).
- Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke. Regulátorom rýchlosti **A8** nastavte rýchlosť. Pre tento nastavac je odporúčané nastavenie rýchlosti 7 alebo P (pulzný stupeň). Pulzný stupeň je vhodné použiť, keď chcete mixovať potraviny len veľmi krátko. Na spustenie pulzného stupeňa otočte regulátor **A8** do polohy P a krátko ho v tejto polohe pridržte. Hneď ako regulátor **A8** uvoľníte, automaticky sa vráti do polohy 0 (vypnuté).

**Upozornenie:**

V priebehu používania mixéra sa pohybuje hriadeľ výstupu **A5**.

- Dodržujte maximálne množstvo potravín, časy spracovania a nastavenie rýchlosti uvedené v tabuľke Sprievodca spracovaním ingrediencií. Maximálna doba nepretržitej prevádzky sú 3 minúty.
- Potraviny alebo tekutiny môžete pridávať do nádoby **D3** počas mixovania otvorom vo veku **D2** po vybratí odmerného viečka **D1**. V priebehu prevádzky nikdy neotvárajte veko **D2** ani nevkládajte do nádoby **D3** ruky alebo iné predmety.
- Po ukončení používania nastavte regulátor **A8** do polohy 0 (vypnuté) a zástrčku prívodného kábla odpojte od zásuvky. Pred odpojením od sieťovej zásuvky počkajte, kým sa nezastavia pohyblivé časti.
- Vždy než odoberte nádobu na mixovanie z multifunkčnej hlavy **A4**, skontrolujte, či je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Na odstránenie potravín z nádoby **D3** použite mäkkú plastovú stierku. Zvláštnu pozornosť venujte pri vyprázdňovaní nádoby **D3**. Sekacie čepele **D5** sú veľmi ostré. Nedotýkajte sa ostria, aby nedošlo k poraneniu.

TIPY A RADY NA MIXOVANIE

- Potraviny pevnej konzistencie, ako je napr. ovocie alebo zelenina, najprv rozkrájajte na 2 cm kúsky a až potom ich vložte do mixéru.
- Rozmixujte najskôr menšie množstvo ingrediencií a ďalšie ingrediencie postupne pridávajte otvorom vo veku **D2** počas mixovania. Tým dosiahnete lepšie výsledky, ako keď vložíte všetky ingrediencie do mixovacej nádoby **D3** naraz.
- Ak potrebujete spracovať potraviny pevnej konzistencie súčasne s tekutinami, odporúčame najskôr rozmixovať potraviny pevnej konzistencie s časť tekutín. Zvyšok tekutín potom postupne pridajte otvorom vo veku **D2** počas mixovania.
- Na mixovanie veľmi hustých tekutín odporúčame použiť pulzný stupeň, aby sa často nezasekávali sekacie čepele **D5**. Mixér spúšťaje opakovane v krátkych intervaloch.
- Kocky ľadu je potrebné spracovať okamžite po vybratí z mrazičky. Hneď ako sa začne ľad topiť, kocky sa spoja a nebude možné ich rozmixovať.

SPRIEVODCA SPRACOVANÍM INGREDIENCIÍ

Typ príslušenstva	Ingrediencie	Maximálne množstvo (dávka)	Nastavenie rýchlosti	Maximálna doba mixovania
Mixér	Zeleninové nápoje	1,25 l	7	2 min.
	Ovocné koktejly	1,25 l	7	1 min.
	Polievky	1,25 l	7	1 min.
	vychladnuté na izbovú teplotu			
	Kocky ľadu	9 ks	P (pulzný stupeň)	20×1 s

SMOOTHIE MIXÉR

ZOSTAVENIE A DEMONTÁŽ SPOTREBIČA (OBRÁZOK L1 – L5)

- Spotrebič vždy odpojte od napájania pred montážou a demontážou. Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
- Do nádoby smoothie mixéru **E2** nalejte tekutiny a vložte potraviny, ktoré chcete spracovať. Väčšie suroviny sa musia dopredu nakrájať zhruba na 2cm kocky. Pri plnení nádoby **E2** dodržujte všetky bezpečnostné pokyny a maximálne množstvo surovín stanovené pre tento typ príslušenstva v podkapitole Spravidca spracovaním ingrediencií. Maximálna kapacita nádoby **E2** je 0,6l. Nikdy ju neplňte nad rysku maxima.
- Na hrdlo nádoby **E2** nasadíte jednotku nožov **E3** tak, aby sekacie čepele smerovali do nádoby **E2**, a riadne ju zaskrutkujete a dotiahnite.



Výstraha:

Pri manipulácii s jednotkou nožov **E3** je treba dbať na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu. Nedotýkajte sa ostria čepele.

- Uistite sa, či je motorová hlava **A4** odpojená od sieťovej zásuvky a či multifunkčná hlava **A4** je sklopená do horizontálnej prevádzkovej polohy. Z multifunkčnej hlavy **A4** odstráňte kryt **A1**, pozri obrázok **L3**. Zostavte nádobu smoothie mixéru otočte tak, aby nožová jednotka **E3** bola zospodu. Podľa obrázku **L4** nasadte zostavenú nádobu na výstup a otočte ňou v smere hodinových ručičiek až na doraz. Pri nasadzovaní zostavenej nádoby smoothie mixéru na výstup je treba, aby symbol ▼ vyznačený na jednotke nožov **E3** bol zarovnaný so symbolom ↻, ktorý je vyznačený na multifunkčnej hlave **A4**. Na pripevnenie k multifunkčnej hlave **A4** je treba otočiť zostavenú nádobu na mixovanie v smere hodinových ručičiek, až dojde k zarovnaniu symbolu ▼ vyznačeného na nádobe **E3** so symbolom ↻, ktorý je vyznačený na multifunkčnej hlave **A4**.
- Uistite sa, či odnímateľné kryty **A2** a **A3** sú riadne pripevnené k multifunkčnej hlave **A4**. Teraz je spotrebič zostavený a pripravený na použitie.
- Bezpečnostný systém neumožní spustenie spotrebiča, ak nie je smoothie mixér riadne pripevnený k multifunkčnej hlave **A4** a ak nie je bezpečnostný kryt **A2** riadne pripevnený na svojom mieste.
- Pri demontáži postupujte opacným spôsobom. Odobratie smoothie mixéru zo spotrebiča je treba vykonať opatrne tak, aby nedošlo k uvoľneniu jednotky nožov **E3** z hrdla nádoby **E2**.
- Ak chcete použiť nádobu smoothie mixéru ako fľašu na pitie, pripevnite k hrdlu nádoby **E2** viečko **E1**, pozri obrázok **L5**. Pri prenášaní dbajte na to, aby bol riadne uzatvorený náustok, aby nedošlo k rozliatiu obsahu fľaše.

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Smoothie mixér je určený na prípravu ovocných alebo zeleninových smoothie nápojov.
- Do nádoby **E2** vložte prísady (väčšie potraviny je nutné dopredu nakrájať) a spotrebič zostavte podľa inštrukcií uvedených v kapitole Zostavenie a demontáž spotrebiča. Pred zostavením sa vždy uistite, či je motorová jednotka odpojená od sieťovej zásuvky.



Upozornenie:

Maximálna kapacita nádoby **E2** je 0,6 l. Nikdy ju neplňte nad rysku maxima.

- Pred pripojením k sieťovej zásuvke sa uistite, či je spotrebič správne zostavený a či je regulátor rýchlosti **A8** nastavený v polohe 0 (vypnuté).
- Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke. Regulátorom **A8** nastavte rýchlosť. Pre tento typ príslušenstva je odporúčané nastavenie rýchlosti 7 alebo P (pulzný stupeň). Pulzný stupeň je vhodné použiť, keď chcete mixovať potraviny len veľmi krátko. Na spustenie pulzného stupňa otočte regulátor **A8** do polohy P a krátko ho v tejto polohe pridržte. Hneď ako regulátor **A8** uvoľníte, automaticky sa vráti do polohy 0 (vypnuté).



Upozornenie:

V priebehu používania smoothie mixéra sa pohybuje hriadeľ výstupu **A5**.

- Dodržujte maximálne množstvo potravín, časy spracovania a nastavenie rýchlosti uvedené v tabuľke Spravidca spracovaním ingrediencií. Maximálny čas nepretržitej prevádzky je 1,5 minúty.
- Po ukončení používania nastavte regulátor **A8** do polohy 0 (vypnuté) a zástrčku prívodného kábla odpojte od sieťovej zásuvky. Pred odpojením od sieťovej zásuvky počkajte, kým sa nezastavia pohyblivé časti.
- Vždy než odoberte smoothie mixér z multifunkčnej hlavy **A4**, skontrolujte, či je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Zvláštnu pozornosť je nutné venovať pri manipulácii s jednotkou nožov **E3**, hlavne pri vyberaní jednotky nožov **E3** z nádoby **E2**. Sekacie čepele sú veľmi ostré. Nedotýkajte sa ostria, aby nedošlo k poraneniu.

SPRIVIEDCA SPRACOVANÍM INGREDIENCIÍ

Typ príslušenstva	Ingrediencie	Maximálne množstvo (dávka)	Nastavenie rýchlosti	Maximálna doba mixovania
Smoothie mixér	Zeleninové smoothie nápoje	600 ml	7 alebo P (pulzný stupeň)	1 min.
	Ovocné smoothie nápoje	600 ml	7 alebo P (pulzný stupeň)	1 min.

POUŽITIE NÁDOBKY NA VÝROBU ĽADU

- Nádobka na výrobu ľadu **F1** slúži na výrobu ľadu a môžete ju použiť na ochladenie hotových nápojov a pod.
- Odskrutkujte viečko a nádobku naplňte čistou studenou vodou po rysku maximum „MAX FILL LINE“. Viečko zaskrutkujte a nádobku uložte do mrazničky.
- Až sa v nádobke vytvorí ľad, môžete ju z mrazničky vytiahnuť a použiť na ochladenie nápojov.
- Nádobku **F1** nikdy nevkladajte spoločne so surovinami do nádoby, v ktorej budete spracovávať potraviny.

ANALÝZA VÝDAVÁ A ICH RIEŠENIE

- Ak spotrebič vydáva počas prevádzky zvláštne zvuky alebo sa objaví zápach, dym a pod., spotrebič okamžite vypnite, odpojte od sieťovej zásuvky a prestaňte ho používať.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič nie je pripojený k sieťovej zásuvke.	Regulátor rýchlosti A8 nastavte do polohy 0 (vypnuté). Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke a potom nastavte rýchlosť v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie.
	Nie je nastavená rýchlosť.	Regulátorom rýchlosti A8 nastavte rýchlosť v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie.
	Príslušenstvo (nastavec na sekanie a štruhanie, mixér alebo smoothie mixér) nie je riadne pripevnené k spotrebiču.	Regulátor rýchlosti A8 nastavte do polohy 0 (vypnuté). Zástrčku prívodného kábla odpojte od sieťovej zásuvky. Príslušenstvo riadne pripevnite k spotrebiču podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke a potom nastavte rýchlosť v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie.
	Nastavec na sekanie a štruhanie nie je riadne zostavený.	Regulátor rýchlosti A8 nastavte do polohy 0 (vypnuté). Zástrčku prívodného kábla odpojte od sieťovej zásuvky. Nastavec odoberte zo spotrebiča. K nádobe C6 riadne pripevnite veko C3 podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Nastavec riadne pripevnite naspäť k spotrebiču. Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke a potom nastavte rýchlosť v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie.
	Odnímateľný bezpečnostný kryt A1 a/alebo A2 nie je riadne pripevnený na svojom mieste, keď nepoužívate vysokorychlostný výstup.	Regulátor rýchlosti A8 nastavte do polohy 0 (vypnuté). Zástrčku prívodného kábla odpojte od sieťovej zásuvky. Odnímateľný bezpečnostný kryt A1 a/alebo A2 riadne pripevnite na svoje miesto, keď nepoužívate vysoko rýchlostný výstup. Skontrolujte, či je spotrebič riadne zostavený podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke a potom nastavte rýchlosť v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie.
	Multifunkčná hlava A4 nie je sklopená do horizontálnej prevádzkovej polohy.	Regulátor rýchlosti A8 nastavte do polohy 0 (vypnuté). Zástrčku prívodného kábla odpojte od sieťovej zásuvky. Stlačte tlačidlo A7 a multifunkčnú hlavu A4 sklopte do horizontálnej prevádzkovej polohy. Areťacia multifunkčnej hlavy A4 v horizontálnej prevádzkovej polohe je signalizovaná vysunutím tlačidla A7 . Skontrolujte, či je spotrebič riadne zostavený podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Zástrčku prívodného kábla pripojte k sieťovej zásuvke a potom nastavte rýchlosť v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie.
Spotrebič sa počas prevádzky zastavil.	Tento spotrebič je vybavený mikroprocesorom, ktorý analyzuje a reguluje prevádzkový výkon. Ak je spotrebič vystavený nadmernej záťaži, automaticky sa zastaví.	Po reštartovaní spotrebiča nastavte regulátor A8 do polohy 0 (vypnuté) a zástrčku prívodného kábla odpojte od sieťovej zásuvky. Odstráňte časť surovín a spotrebič nechajte na 20 minút vychladnúť. Potom môžete pokračovať v činnosti.

- Pri odstraňovaní problémov je nutné dodržiavať vyššie uvedené postupy.
- Pokiaľ sa vám nepodari uviest' spotrebič do prevádzky, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Výstraha:

Pred čistením spotrebič vždy vypnite nastavením regulátora **A8** do polohy 0 (vypnuté) a odpojte od sieťovej zásuvky.

- Spotrebič udržiajte v čistote. Spotrebič čistite po každom použití.
- Abyste mohli spotrebič riadne vyčistiť, demontujte z neho odnímateľné príslušenstvo. Pred demontážou musí byť spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Príslušenstvo potom demontujte na jednotlivé súčasti.
- Pri vyčistení sa riadte údajmi v tabuľke M. Táto tabuľka uvádza, ktoré súčasti sú určené na čistenie pod tečúcou vodou, umývačke na riad alebo iba na čistenie navlhčenou handričkou.
- Základňu **A6** s multifunkčnou hlavou **A4** a napájací privod nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny ani neoplachujte pod tečúcou vodou. Základňu **A6** s multifunkčnou hlavou **A4** vyčistíte iba zľahka navlhčenou handričkou. Vyčistený povrch potom poutierajte do sucha mäkkou handričkou.
- Ostatné súčasti vyčistíte pod tečúcou vodou alebo ich nechajte umyť v umývačke na riad. Riadte sa údajmi v tabuľke M.



Výstraha:

Sekacie čepele sú veľmi ostré. Pri vyčistení strúhadliel **C9**, **C10**, **C11** a **C12** a čepeľí na sekanie, smoothie mixéru, mlynčeka na mäso a nadstavca na sekanie a strúhanie ich treba dbať na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu o ich ostrie.

- Dbajte na to, aby sekacie čepele neprišli do kontaktu s tvrdými predmetmi. Inak môže dôjsť k otopeniu ich ostria.
- Súčasti, ktoré sú určené na umývanie pod tečúcou vodou, umyte teplou tečúcou vodou (max. do 60 °C) s prídavkom tekutého prípravku na ručné umývanie riadu. Potom ich opláchnite tečúcou vodou, aby sa z nich odstránili všetky zvyšky prípravku na umývanie riadu. Vyčistené súčasti riadne poutierajte dosucha utierkou. Sekacie čepele a strúhadla **C9**, **C10**, **C11** a **C12** nechajte voľne uschnúť.



Výstraha:

Sekacie čepele a strúhadla **C9**, **C10**, **C11** a **C12** neotierajte utierkou, aby ste sa neporanili o ich ostrie.

- Sekacie čepele **D5**, ktoré sú súčasťou nádoby na mixovanie **D3**, môžete vyčistiť aj tak, že riadne zostavený mixér spustíte na 15 sekúnd s nádobou naplnenou 0,5 l vody s prídavkom jednej kvapky kuchynského saponátu. Tým dôjde k uvoľneniu nečistôt z čepeľí na sekanie **D5** a stien nádoby **D3**. Nádobu **D3** potom riadne vypláchnite čistou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky nečistôt a saponátu.
- Ak ste sľahali vaječné bielky, misu **A13** a metlu na sľahanie **A15** najskôr opláchnite studenou vodou. Ak by ste použili horúcu vodu, zvyšky vaječných bielkov by stvrdli a ich odstránenie by bolo ťažšie.
- Niektoré suroviny, ako je napríklad karotka, môžu spôsobiť zafarbenie niektorých častí príslušenstva. To však nemá vplyv na jeho fungovanie. Zafarbenie obvykle zmizne po nejakom čase.
- Na čistenie nepoužívajte drôtenky, čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom, benzín, riedidlá a pod. Inak môže dôjsť k poškodeniu povrchu spotrebiča alebo ku vzniku nebezpečnej situácie.

SKLADOVANIE

- Ak nebudete spotrebič používať, uložte ho na čisté, suché miesto mimo dosahu detí. Uistite sa, či je multifunkčná hlava **A4** sklopená do horizontálnej polohy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia	220 – 240 V
Menovitý kmitočet	50 – 60 Hz
Menovitý príkon	1 000 W
Trieda ochrany (pred úrazom elektrickým prúdom)	II
Hlučnosť	85 dB(A)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Vysvetlenie technických pojmov

Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom:

Trieda II – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.



Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a pomáhať prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.